

ж

върѣшъ пристоупиша къ бою бѣзоу  
среди и старци лѣтъ сінѧтии  
о славѣ твоїи патріи чистыи сок  
нагошии. Собѣша вѣтъ рѣчи  
мѣдѣи пазылковъ дниа єланъ пра  
гіиѣ на зѣвашъ рѣкоша ѿбѣи  
и твороу крѣпкіи гоупане си  
стѣнѣ сан на зѣтѣи. селитине  
мѣдѣи ху вѣтъ глашиша рѣчи  
неко дѣть памъ по ято око пазыл  
къ днѣи мѹзъ али бѣль єланъ конясе  
на рода. винъ на зѣи пазылковъ  
и побѣша вѣтъ твои рѣчи не вѣ  
нѣмъ ить пазылковъ комоуда  
гтию славѣ твою. Ко ѿто. Уговиша ми  
сѣтѣ. Рѣсь прѣтию сию. Абѣи искыи  
алгѣаше чедѣдѣ. и пришъ къ прѣбомоу  
рѣчено иди дѣдѣланъ винъ оградѣтъ мѹй  
сопѣшо вѣцивъ. Рѣтихону послѣ  
даже ратка авсѣндѣ. пристоупиша  
дроугомоу. Рѣтихонѣ. Опѣтѣ собѣша вѣ  
съ твори волю сочю. Глашиша мѹу прѣбѣ  
гли мѹи іс. Аминь елю вѣмъ. йакомыи

Рс 20

ж  
пс.

въ именодѣйце вѣрлобѣ выїт въ сѣни  
 прииде съ квадъю юсбани поутѣрвны  
 апакѣваси мѹгъ . мѣтарникъ и  
 люборѣнци вѣровашенію . вѣти бы  
 дѣши пераскастес послѣднѣхъ вѣровані  
 ємѹгъ . ико сѣ . и поупричи сѧши тѣ . и  
 сї . и пръво ѿстѣфѣ . рѣсъ прѣтиосио .  
з.  
п.з.  
2.
 Чавы вѣдѣ добитъ . и вѣспади вѣно  
 гра и вѣлотомъ его ѿгради . и искала  
 вѣнильто ило . и сѣсть на вѣдѣи  
 ѿлателъ . и сонде . Егда приблѣни  
 сѣ вѣмъ плодъ . посла рабы сюи къ вѣланѣ  
 ликии и вѣти плоды иго . и иша дѣ  
 лателъ ракы иго . съвогодѣ оуыша  
 ѿвогодѣ бини ѿвогоди каменемъ  
 побише . пакы послѣ ипинраби  
 и вѣтиши пръвѣ . и вѣбориши иль  
 такоте . послѣднѣ послѣднѣи  
 спасъ вѣсего ган . оустидес спало его .  
 дѣмтелниже вѣдѣиша сї . рѣшевъ сѣ .  
 Сїи пакѣднись . пріидѣте оубнѣи  
 иоудрѣтииъ дѣгашенію . и илши  
 извѣдоше бѣ извиногра . иоубиши .  
 Егда оубо прїидѣ сѣ виногра . посьтво

з.  
п.з.  
п.т.  
на.
 ирить дѣлателъ тѣмъ . слашенію здѣ  
 здѣ посоубить и . и виногра прѣда ипѣ  
 мѣдѣлателъ иль . и сѣть здѣстъ плоды бѣ  
 вѣменасвоя . сїи сїи . и пѣтиеланіи  
 николике вѣпнай . камень єсоменевъ  
 редоуи вѣбориши зиажоуи . сѣбѣи  
 главоуи глоу . ѿгаси сїи . и дивна  
 вѣфуню нашею . ико пѣ . сеогра че тѣ .  
 рѣсъ и пришьши икелю ѿудешоль .  
 гловамъ . яко сїи мети ѿвѣа црѣви  
 вѣти . и да сїи соуи вѣбориши мѹгъ п  
 лоды его . и пади пакаменисель съ  
 ироушнисе . и пакимети падеть сѣбѣ  
 тѣ . и слышавши ѿхїереніи и фарн  
 сии пригленію . разоумѣши яко ѿнѣ  
 сїи . и искаши сїи . сѣти . оубоша се  
 парода . поинтега и пррка его имѣа  
 хоу . ико че . и сѣвѣща вѣ пакыре иль  
 вѣпритїа ган . пѣ дї . рѣсъ прѣтиосио .  
 ѿподовисе црѣви и вѣспоуи лѣбоуцрю .  
 и тесствори бракъ споуи мѹгъ . и по  
 слара бы сюи . призвати вапнини па  
 бракъ . и искутѣахоу прїити . пакы  
 послѣ ипин рабы сїи . и рѣтѣзан

ныль. Се се бѣдь мои бѣготи. гопчи  
мой поутитѣшиа искошна, и вѣа  
сотова прѣтѣнѣаракы. сопитѣ пѣбр  
гоши сондоше, съвъоугона село сон.  
Овѣтикоуплюсюю. прочиже и  
мшерабыи ео, досадиши мъ и вѣбы  
шен. и слыша въ црѣть, разгѣвале.  
и пославъ вонъ сон, погоубы обїнци  
сопы, иерады и здѣште. тога гла  
рабомъ сонъ мъ. брачъоу бо готовъ и,  
звашице пе вышедши. шьшесу  
бо панходища поутин. и єлики аще  
собрѣшети призовѣтѣнѣаракы. и  
изъшишерабытн. напоутн. събраше  
все єлики собрѣтоши, занѣти и до  
брни. и испльпнє браисъ възле же  
щн. въшѣже црѣ відѣти възмѣши,  
видѣтѹ члбисъ съвѣльепа възда  
пїе братион. и глаиклоу, дроумѣша  
кобынде сѣмо пеналыи щдѣти  
братиа. Опѣкоуалья. тога рече  
црѣ слоугаиа. съезавши и муроучѣ  
и позѣ, възмѣтѣко и въврѣзѣ въ  
тмѹ и роудѣши пою. тѹ боудѣ

и мѣжлоу, възлюбиши та батонго  
бѣгъ съ сѣмъ твоиа. и вѣстодиши съ  
ио. и вѣсоды санютъ воню. снѣпры  
и вѣника заповѣдь. втора же и вѣни  
ен. възлюбиши пиръ паго сонго, како  
иамъ еже, въсю двою заповѣдни въза  
копъ пирцю и сеть. Събрано же фар  
сесомъ, въпросніе и сан. и го севамъ  
мнить сохѣ, чи сѣнь. слашѣкоу дѣвъ  
глайнъ, какоу бодѣвъ дхомъ гаисо  
парнцай сан. бѣ съ гѣна и мѹ сѣди съ  
десноу длене, додѣже полотоу врасы  
твои подложніе и съгаклатвониа. и  
шкоу бодѣвъ парнцай ео сан. како сѣнь  
и мѹ є. и ниј томѣ немоташе ѿвѣ  
шатни мѹ словес. пинескѣ и то ѿ  
того дїе въпросніе ео и мѹ. ико не.  
Тога іс гла сѹдї. ввѣтѣш, гла іс къ паро  
до, поученикомъ сонъ сан. падо  
у и съвѣтѣ да лиши сѣдоши и мѹнци  
и фарисен. вса оубо єлика аци ерекоу  
вамъ блости, съблудиши и творите по  
дѣломъ и нетворите. саноубо и нетворѣ  
Съезаю бѣдна тешка и бѣднѣ поснай.

и възлагай па плеща члвка. пристоя  
своимъ не хотѣши поути. вѣщедъ  
ла твоѧ творетъ, да бѣши боути члвкы.  
расшири ѿмѣханниша івога, и велна  
ю въ скрипѣ ризъ свой. любе же прѣтъ  
възглѣсанія падѣахъ, и прѣвостѣлѣ  
на съ мишихъ. и зватися съ члвкъ оучи  
телю, оучителю. вытинарицаетися оу  
чители. єдинѣй вѣшь оучительхъ, вѣн  
жевы брати лесте. и сочаневѣте  
себѣ падѣлан. єдинѣй ѿць вѣшь иж  
падѣе. иже нарицаетися наставни  
ци. єдинѣй наставникъ вѣшьхъ. бо  
лінбо вѣба, да боути вѣмъ слоуга. иже  
бо вѣзнесетися, илѣрнися. и съмѣрнися  
вѣзнеситися: **ко сѹ**. горемѣба. **пне а не**  
**ре съ къ приишши и съ мѹю дѹ ш**. соревѣ  
киници и фарисей лицемѣри. яко  
стѣдните дома вѣдовици, и виногода  
лѣ сѣтвигвореще. Сего да лишиши прѣ  
платися соутемїй. горевамъ ини  
ници и фарисей лицемѣри, яко затвар  
ите цркви и бѣши прѣчлвкы. выбо  
не въходите, и въходеши ѿвлаите

исте избивши прѣкы. и вѣ испльни  
мѣроу ѿць вѣшихъ. змине порохѣ  
пїа єхїдова. яко оубѣжите ѿсоданошн  
се єньскаго. Сего да изъ послало и  
вѣмъ прѣкы и прѣмудрыи, и смилини  
и ѿбните, и прошите. и ѿнихъ  
бните на съмѣрнин вѣши. и ижете ѿ  
града вѣбра. яко да прїдѣ павы вѣ  
ка крьвь прѣсла проливаєма падем  
ли. ѿкрьвя вѣла прѣпаго, до крьве  
захаріе сїа вѣрахїна. єсомъ ѿбните  
мѣтоу црквию и ѿлтаремъ. алини  
глювамъ, яко прїдоу вѣсїа паро съ.  
їерамъ і єралъ избивы прѣкы. и каме  
ниемъ побивали посланныи і съникаю.  
ко лысраты вѣсїотѣ съврати гедвога,  
яко же съврати ко ѿшь пѣтїи съвон  
покриат. и не вѣсїотѣ. и ѿстав  
ляй севамъ домъ вѣшь поустъ. глю  
бовамъ, яко не мене видѣти  
ѡслѣ, додѣже рете вѣнъ средину вѣ  
и месин. **ко сѹ** и изъшъ і, и дѣаше ѿ  
цркви. и пристоупиши і спадлоу **сѹ** еї.  
Сѹтсѹ, пристоупиши і **сѹ** оутенци

3  
з.  
13

ко показа́й мою зданий црквиши. и се  
речи мъ, и виделъ въ сѧ; аминъ глѹ  
бамъ пе́нматъ со стати зѣ камень па  
каленъ иже не разоритсѧ. съдешиоу же  
и мою пѣ вѣнъ. вѣрѣшъ съдешиоу ісови  
на горѣ єлесопицѣи, пристоупиша и си  
мою оученици единомою глѹще. р҃чи  
тѣй когдания боутъ, и то и зѣ камени  
твоје пришествиа икоини на вѣкоу.  
и съвѣщау гї речи мъ. блудѣти сданіи  
тоте вѣа прѣльстить. мнози борїи  
доу вѣймади глѹше азъни сильнъ. и  
многы прѣльстеть. охлыши ти и  
ицлате брани, и слышаний брани. Зрите  
не оутасантсѧ. побаїбо вѣ быти,  
и не петь гїи конїиа. выстанетбо єзы  
къ на єзыкъ. и цртво па цртво. и боутъ  
глады и пагодуби, и троуги полѣста. вѣ  
жейя начеба лѣзпель. тоба прѣда  
дѣсвы вѣ скрѣбъ. и оубиювы. и боудетъ  
непавими вѣми єзыкъ именемоєсо  
ра. и тоба съблагаетсѧ многы. и дроугъ  
дроуга прѣдає. и вѣзпавидетъ дроугъ  
дроуга. и мнози лѣже прѣци вѣстаноу.

5

и прѣстеть мѹсыи. и зоумошай и  
безаконїа исскнеть любы адлоги. чѣл.  
пе. рѣгъ свой мъ оученико, прѣрѣпѣвъ ж  
докопца, тѣснеться, ико соф. и проповѣс  
и сїе иницирвнѧ поясенъ синѣи въ  
їѣтельство вѣи и зикомъ. и то га прїи  
детъ копїиа. Егда обѣ оуздити мъ зо  
запустѣанїа рѣною данїи долъ прѣко.  
стоюшоу на кѣстѣ стѣ. и же теть да  
разоудѣй. тога сощїи вѣюденъ да бѣ  
теть на горы. и тенакровъ. дани ходить  
вѣзти и же вѣдолоуєго. и же паселъ.  
дан вѣзбрати тс вѣспеть вѣзти ризъ  
свой. сореже не пражныи и доиншии мъ  
вѣтынды. и коли теться, да не буде бѣ  
тиствовашими пивъ соуботоу. боу  
дет ботога скрѣбъ вѣниа, якже тѣ вѣниа  
шпакела клироу доселъ. и же шама быти.  
и ашпене бише прѣрати ли съ дѣни тѣ  
и сбоукою спаслъ вѣскапль. и зи бран  
ны же прѣрати съ дѣни тѣ. и та сї  
ашкеторѣтъ вадъ. се зѣхъ, и ли зѣ. си мѣ  
те вѣрыша выстаноубо и мѣ хрести  
и мѣ прѣци. иладетъ зи менниа вѣїа.

5

и́юса. **и**ако же прасти и́шевъможно  
нізбраний. Се прѣтѣхъ валь, аще  
оубеноуваши, се въ поустини, панзы  
аѣте. се въ сирвицѣ пемѣтѣ вѣры.  
**и**ако же бѣ аї бѣ рѣгъ своимъ, **и**ако же  
мънин исходитъ ѿ въстоикъ, не явлѧн  
тсѧ дозападъ, **и**ако же и пришестви  
сплачикалъ. **и**дѣ же аїкоудѣ  
трупъ, тоу съ броусъ сорли. **и**ко чѣ паде  
же по скрѣбнинѣ тѣ спасицоукариенетъ,  
илюна педа свѣтию его. извѣзъ спад  
ноутъ съ пе. и салитиши подвигну  
тас. итогатиши спасицоукари  
го на бен. итогатиши спасицоукари  
зелльская. ноу зресть сплачикалъ  
средоуща пасоблацѣ нѣній, съ снадо  
иславою многою. и послѣть аїсы  
свой съ броусымъ сюмъ великии и съ  
броусъ низбранный. Егосочети рѣтъ  
шоконцъ ибъ, доконцъ. и съ смою  
внине падоутии притчи. ибо же  
тебоудеть бѣ аїкоуда. и истики  
прозѣяи, вѣстя **и**ако занѣтѣ вѣи  
тако и вѣи. **и**ако и дити и вѣи, вѣдите

**и**ако занѣ при дѣрѣ. прѣ бѣ. соуѣ. рѣсь  
свомъ оученикъ, аминь глювамъ, неми  
манде родъ съ, дондѣ же сѧ и буть  
нео и зеаламъ мондѣ. Словеса же мои  
неди мондоу. **и**ко пнѣ вѣ. вѣто бѣ рѣсь  
свомъ оученикъ. Однитетомъ  
и есть икотеже вѣ. пна глянбенъ, тѣ  
кло ѿ ѿ мондѣни. **и**ако же бѣ  
въдниновы, **и**ако же и пришестви  
сплачикалъ. **и**ако же бѣ хоу въднин  
прѣтѣ потопа. **и**доушишиюще, тене  
щее и пласающе. донготедѣ вѣни  
депон выковуєть. и неуѣшне донготе  
приде потопъ и вѣзѣбѣ. **и**ако же  
деть и пришестви сплачикалъ. **и**т  
сда дѣвоудета пасеятъ. Едина понмак  
тсѧ дѣроуги съ вѣи. дѣмелюци  
вътъ вѣахъ. Едина понмак и една  
съ вѣи. **и**тнѣ бѣ. Се л. рѣгъ своимъ  
оученикъ, бдиткоубо, **и**аконевѣсте вѣ  
кы тѣ гъвашь придетъ. Се же дѣ  
тако аїшеби бѣль долоу блїза выкоустра  
тоу гать придетъ, бдѣль оубоби и пе  
бидаль порыти хракасионго. сего

и ивы боядес готовы. яко вы же  
памите, сны львики прииде. **ко соу.**  
кто оубой върни рабъ и мудры. Есомъ  
постави гнъ его падома. Своимъ єже  
длгати и мышию върбме. блаже  
нь рабъ тъ. Есомъ прншъ гнъ его ѿбрѣ  
ти котворца. аминъ сяювамъ. яко  
нѣ вѣдѣ илѣникъ свой поставитъ.  
**ко стомоу** аще ли рѣтъ гдѣ рабъ тъ върбци  
своимъ. къспицъ гнъ мой прииди. и на  
тѣ бытъ кльбрты. гастинже и пнти съ  
лиланциами. прииде сѧ раба того.  
въдѣль въпѣнє чанть. и вътъ въпѣнє  
вѣстъ. и пропишетъ и полма. и честъ.  
сълицемъ и поломитъ. тобу боядес  
плать и скрѣть зоубомъ **ко пѣ.** Тога оу  
поби се соубо **зі.** рече съ приюсю **зі** поби  
се цртво и бѣсю дисти дѣмъ. Еже прн  
иши съ тнланкы сконъ. и изъ доше въ  
срѣтеніе теню. пети бѣ ѿнъ  
мудры. и пѣтъ коукъ. коукъ прншъ  
съ тнланкы сконъ. не вѣзше съ сконъ  
Елеа. мудры иже възаше Елеи въ сѧ  
хъ сконъ съ тнланкы сконъ. къс-

ищоуте теню. възѣдающій всѣ спахъ  
полоупощище въпльбы. Еже тенъ среде,  
исходите въ срѣтеніе него. тога въсташи всѣ  
дѣти тѣнъ. и очи красише съ тнланкы сконъ  
коу же мудрымъ рѣше. да днте на мъ  
шалаславашего. яко сѧ тнланкы и иши  
бусасаю. ѿвѣщаши же мудрымъ. сѧю  
ше. Еда яко недостанѣ на мъ и вакъ.  
идѣтъ же пачъ продавши мъ. и зоу  
пнгесе сѣ. и доущи на мъ коул  
и приидетъ. и готовый въндоше  
спиналь пакракы. и затворени бѣшедъ въ  
послѣтъ придоше и проче дѣти. глоющие  
гн гн. ѿвѣрзни. ѿпте ѿвѣща върсъ.  
аминъ сяювамъ. не вѣде вѣ. Еднте оу  
бо яко не вѣстедне пнгаса. въпѣнє съ  
чавицъ приидеть. **ко соу.** яко же боу вѣ  
не зі. рече приюсю. чавицъ ѿходи.  
призва сконъ рабъ. и прѣдай мъ илѣни  
сконъ. сконъ мудра є талантъ. сконъ  
мудра илѣни. сконъ единъ. сконъ комоу.  
то противу сѧ сконъ. и сѡтнде аби є.  
шьше прикмын. є талантъ. дѣлавицъ.  
и сѣтборндроусыкъ є талантъ. тако

иже иже вѣдѣлъ, пришо бѣтъ итъ дроу га дѣлъ.  
а приемы єдинъ. шь никопавъ земли,  
и съ кри среброго гна свое єго. по мѣстѣ же  
врѣзлены, прииде гнѣ рабъ ѿѣ исти гас  
снѣлъ со словеси. и пристоупль иже  
є. талантъ приклады, принес дроу гы и є.  
талантъ. сѧк. си, є талантъ мнѣси  
предаль. Се дроу гы є талантъ при со  
брѣто ѹми. рѣши моу сдѣ єго доб  
ры рабѣагы ивѣрныи. сомалѣбы вѣрь.  
намѣсъ ми тѣ поставлю въ инди въра  
до сдаю єго. пристоупль иже иже вѣдѣлъ  
талантъ приклады, рѣ. си, да талантъ мнѣси  
приобрѣто ѹма. рѣши моу сдѣ єго. до  
бры рабѣагы ивѣрныи. сомалѣбы вѣ  
рь, намѣсъ ми тѣ поставлю, въни  
дивъ ради сдаю єго. пристоупль иже  
иже єдинъ талантъ приклады, рѣ. си, вѣ  
дѣте яко же стоять єси члвѣкъ. тѣкши  
иадѣстѣялькии. и съ краинъ юдоуте  
перастоянлыи. ноубогавис шь съ кри съ  
талантъ твой въ земли, и се илаши т  
вой. сѣвѣша въ земли єго, рѣши моу  
лоуковъ рабе илѣнинъ. вѣдѣаше га по

жю иадѣстѣялькии, и съ краинъ юдоуте ира  
стой. поблаже ѿубо тебѣ въ датнѣ сребро  
мои трытнїи, и пришь азъ въ земли  
свои съ ливою. тога стара бомъ свои  
въ земли ѿубо ѿникго талантъ, и да дѣлѣ  
и моу ѿмоудрѣ талантъ. и моу ѿ  
моудрѣ всико лоудано боудѣ, и нѣ боудѣ.  
ѡнѣ моу ѿшаготе, и не клюнай и мѣнѣ  
въ земли ѿудрѣ ѿникго. и не клюнай  
раба въ земли ѿудрѣ кромѣ ѿшагою,  
то ѿудрѣ пласть искрѣть ѿубомъ;  
ко ти є сдате пѣ меню. рѣсь и сѣ при  
дѣть съ члвѣкы въ земли свои, и въ си  
гынаго славы снимъ. тога сѣ напрѣ  
столѣславы свои. и съ кри сѣ прѣни  
вѣнѣзыци. и разлоутии, дроу га со  
дроу га. яко же пастырь разлоутии  
съ вѣнѣзланци. и поставить ѿвце  
одеспою себѣ яко зданіе ѿшоую.  
тога рѣть црь, сочтіи мъ содеспою єго.  
пригѣблени со ѡмое єго, на слѣдоши  
те оуготованон вами цртви и съ сложе  
нія глирон. и въ земли єго, и да сели  
гасен. вѣдѣаше, и напоисте. фанъ

6  
съ, и въведостеме. насть, и содѣстем.  
боля, и посѣтися мене. вътымнци  
бѣ, и прійдостекъ ми. тога ѿвѣща  
ють емоу прѣпнци глюще. си, косате  
видѣхъ алюша, и напитахо. и лиже тѣ  
ца, и напоихо. косажетсѧ въ хомъ  
страна, и въведохо. и напаса и содѣла  
хомъ. косажетсѧ видѣхомъ болна,  
и вътымнци, и прійдохомъ и тѣ бѣ.  
шовѣшавы црь рече имъ. альглюва.  
пониме сътвористе єдиному съхъ  
брата и мой альши, и тѣ сътвористе  
тога рече имъ соушни ѿшою. и да бѣ  
шомене проклетїи въ огнь вѣтїи об  
готованїи діаволу иагломъ его.  
възлабосе, и недастелнїсти. възкѣ  
дахie, и не напоистелене. страньи  
бѣ, и не въведостемене. насть, и не съ  
дѣстемене. боля, и вътымнци, и  
не посѣтися мене. тога ѿвѣщаю  
емоу итїи, глюще. си, косажетсѧ въ  
хомъ алюша и напитаха, и страна,  
и паса, и болна, и вътымнци  
и не послоужи отѣ бѣ. тога ѿвѣ

7  
шактыи мъ гли. альглюва, пониме  
несътвористе єдиному съхъ мъшихъ  
и содѣствористе. и и доуть си въ  
хомъ вѣтїи. ко тѣ мѣпоу. и бы и гаскона  
и словеснїи, ре обученикомъ своймъ  
и вѣ. ре съсвоймъ обучению, вѣстей  
подбою дію пасхабоуде, и спущенїи  
прѣданъ боуде напропетнїи. ко вѣ  
тога събрашесе архїеренїи и кнїжници,  
истарци людьи сїи. падворы архїеребо  
ви гли мааго канала. и съвѣшане  
дайса листю и могути иоубиютъ  
глухоуме, не въ празднику, дане альб  
боудеть въ люде. і соуме **рѣ вѣ вѣ**  
**шо, і соу** въвшоу въ витїини, въ долю  
сїлона проіаменіяла. **Прибоулн**  
кнїмоутепа, алавастры муралам  
ши мносоцѣпаго. и възливаш  
на глѣмоу възлетоушоу. видѣ  
шежкоу чиницнєго, пагодоваше глю  
ше, чюра събѣльсна. моташебо  
мурое проданобытн на мозѣ, и да  
тисе пинїи мъ. разоулѣбте і съ, ре

и мъ . у т о т р о у т л ё т е м п о ѿ . дѣлобо  
добръ съдѣлъшъ . вѣгабо пищеніи ма  
тесъсюю . мене же певісѧ и міт . въз  
лѣшино муро се патѣломо , напосре  
беніемъсътвори . амнъглюваль .  
и дѣлащепроповѣданіо боуде єлісѣ  
въ вселѣмирѣ . рече иже сътвори си  
въ паклѣтнѣ . тогашь єдинъ ѿ  
сою надесете . глаголи юда искаріи  
кы . къ архіересу рече . ч то и хоще  
тедати назъвамъ прѣдалько . ѿ  
пште поставиши млоу . а срѣбрьни съ .  
и ѿтолѣ икаша побна врѣмене да  
є сопрѣда . ико срѣ вѣ . въ прѣвѣтль  
шпрѣснѣкъ пристоупишиоученици  
и ви . глюшениклоу . гдѣхощени оуго  
това и мити гастнпасху . ѿ пште рече .  
иа тѣвъ гра къ сопици . ирѣт тѣкѣ .  
оучитель сакть врѣмени близъи .  
оутѣсътвороу пасху съоученикъ мо  
и ми . и сътворишиоученици иакомѣ  
повелѣ и мъ іс . иоуготоваше пасху .  
вероутѣбившоу възле съсобѣма  
надесете . приди че вѣн вѣша є ма .  
уетишиома .

10  
и вѣдѣтис . илѣ . бѣвраїзѣ чѣ . иадоюще  
и мъре . амнъглюваль . иакомѣдинъ ѿвас  
предастъ . искрѣбещѣ тло . паче же  
глаголи млоу къ тонухъ єдалъзѣсъ ги  
ѡже ѿвѣшавъ рѣи мъ . ємоинъ съ  
алною въсолилорѹ . тъмпредастъ .  
съти члѣкы идеть . иакомѣпиано  
ѡпимъ . горе члѣкутомоу иже съ  
члѣкы предастъ . добрѣ гнобнѣмъ .  
ащесенебиродналь члѣкъ . ѿвѣща  
вже юда прѣдайнѣго . ре . ємайзикъ  
равви . глаголиу . търече . идоющиим  
и мъ . прии іс хлѣбъ . иѣвнѣпредло  
ми . идатишиоученикомъ . ире . прии  
и мѣтедати іс и тѣломо . иприиимъ  
иашоу иувалоу вѣзль . данильгн . пін  
тесониѣ въси . ибони крѣвъдога пова  
со забѣта . гаметзаклпогий изииваємъ  
въшвакпіе срхобъ . глютиваль .  
иакомѣмаль пинишоппя ѿсего пла  
да лобзпаго . до днестого . єгн пнюсва  
ми ново въцрѣвѣ ѿцамо . и въ  
спѣвѣ . изыдошевъгороу єлесописю .  
тога глаголь іс . вѣи вѣсьблазпнѣ .  
31  
10

сомъ въ поощь сю . писало бѣ , поратоу  
ластыра , и разы доу се совѣстайни . по  
въскрепи же моемъ вараюи въ галіей .  
Совѣщавте пѣтъ рѣнкоу . ащенъ си  
съ благуетсѧ штебѣ , азъ николиже нѣ съ  
лѣтніе . рѣнкоу ісъ , амнѣ гауте бѣ ,  
ваковъ си пошь прѣдѣ да же пѣтель  
певъ заслантъ трїкрати ѿврѣжени  
мене ! глаамоупетъ . ащенъ и оу  
лѣтніе тобою , не ѿврѣ соустѣвѣ . та  
ко же и вси оченци рѣше . тога при  
десънини ісъ , въ вѣсъ гарца ємою се  
фїдлан . и салоученіомъ , сѣдит  
тоу . додѣжши поглоює тадо . и  
понимъ петра и ѿбаспазеведесъва ,  
научеть скрѣтъ и тоумити . тога  
сланль ісъ , прискрѣблай дшамою  
досъларти . прѣбоудѣзѣ и бди  
тесь мною . и прѣшь мало , паде пали  
чи своимъ , моли се и гла . ѿченои  
ашевъ змокой , дади монѣ сомѣ  
чашаи . ѿбаси не якомѣ азъ хощоу .  
и яко же ты : приди че вѣ , вѣчъ е рѣ .  
и явите се . и па зѣ възвѣтисе и чи че вѣ .

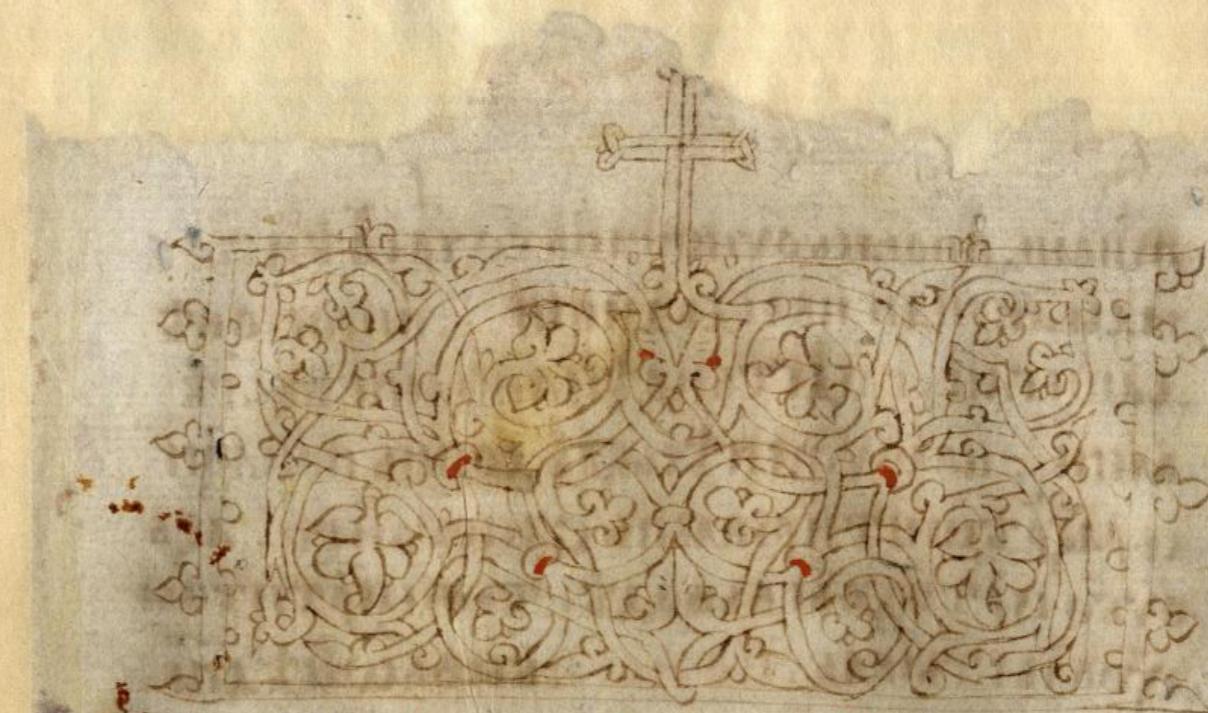
и въ славѣ ѿмѣ . и  
и пришь и къ ученико и ѿбрѣти спасе .  
и гла петрови , та коли певъ змогосте  
Единого га побѣти съдного . бдите  
и молите се , да не въидете въ напасть .  
и ѿбо въдрь , пльже плаша . паки  
втори це ѿшь подѣлкесе гла . ѿченои  
ашевъ зможеть си я чаша и монти ѿ  
длене . ащенъ и то не боуди болятвои .  
и пришь ѿврѣ ти паки спасе , вѣаху  
вонъ ѿша ѿтеготѣла . и ѿвльи ,  
шь паки помѣнистрагицю , томѣ слово  
реи . тога прииде и къ ученикомъ сво  
имъ , и сланль . Спите прои и поинва  
и те . и приближися га , и съдульчи пр  
дай се въ роусы грѣши никомъ . вѣсти  
и вѣтѣдѣмъ , и приближися прѣдакимъ .  
и ишети моу слющоу , се юда единъ  
шо бою надеется приде . и сънимъ пако  
могъ съшроужи и мѣ и дрыкоами ,  
шархїерин и старць лоаскыхъ . прѣ  
дакимъ е со длань зnamenii , гла .  
и гомаашелобжоу , тѣй и мѣтѣ .  
и авѣе пристоупль къ бови рѣ , рѣнсе  
равви , и ѿблознан . и сътеречи

и въшъ въпуръ съдѣаше съ слоухами ви  
дѣтико пінпоу. архїерен же иста  
р҃чи и съвѣтъ въ, и скако ульжѣвѣтель  
етва пайса, гакодавауби юнгд. и нешибр  
тахоу. и мѣсомъ лжецѣвѣтель  
приктоупльшемъ, нешибрѣтоше. по  
слѣдните приктоупльша два лжецѣвѣ  
тела рѣста. Съре длагоуразорити  
ци въбѣтію, и терьлндѣнъ и съзлатню.  
и выставъ архїерен, рѣммоу. и иго  
желн нешибрѣціланши, и тоин пате вѣ  
тѣствоуто. и съзкимльш. и ѿ  
вѣшавъ архїерен рѣммоу, заинна  
ютесмъ тиинмъ, дарешнамъ лще  
тиинхѣ съвѣткін. Глакмоу ісъ  
тии рѣ. Шбауеславамъ, съселѣоузрн  
те спалѣтика съдеша содеспою сны,  
передоуша на съблазнѣнѣнї. тогдѣ  
архїерен растрызаныи свои, гли, гако  
хулоу гла. И бѣшетрѣбоумъ вѣ  
тель. Съннка слыша хулоу єго,  
тосевамъ кинть. съннти вѣ  
шавшерѣш, повиннѣи съмртн.  
тогдѣ заплюша лице єго, и пакостн

Емоу, а роукѣ дръзан напиет прїнде  
тогдѣ приктоупльше възложиши роукѣ  
пайса и єшениго. и єдинъ ѿ соу  
шінхъ съсомъ, простъръ роу и звати  
помъсвой. и оударнѣ раба архїереса, в  
оурѣзанмѹхѹ. тогдѣ гла и мѹсъ  
възбрать помъсвой въмѣсто єго. вънбо  
прикемшай помъ, помъсль посыбноу.  
и анкапитене, гаконемо соу плюоумо  
лнти соу ѡлмѹхѹ, и прѣставнѣли  
вѣщѣ иан вѣ, легесона ассаль. гако  
оубоисбутсеписаній, гаконцѣ поба  
йтъ бытн. вътъ га рече пародомъ  
гаконара разбонникан и зидосте съшо  
роутніемъ пдръ колин єтнме. по  
вседнѣ приквѣстѣ въ цркви оуче, и не  
єстемене. Сѣмъссе гай дасъбоу  
доусе писанія прѣческа. тогдѣ оуче  
пнци вѣн съвальши єго вѣтѣш.  
Ониже єзліе г. стхѣстѣтн. върѣшо,  
вонніемшіа, ведошесъ гай фѣ ар  
хїересви, и дѣже синажнци и ста  
чи събрашесе. пѣтръ же и дѣже  
попнамъ и залеге додвора архїересовъ.

2

и моудѣаше. О вы же Заданийоударн  
шѣ сѧюще, прорѣн памъхѣ и то кѣсть ог  
дареніе. Петръ же вънъ сѣдаша въ д  
ворѣ. и пристоуши и мноу единиа рабы  
ни сѧюще, и тѣ бѣ съсомъ галіенскы.  
Сошле ѿврьже се прѣвѣтъ и ми гдѣ  
певѣмы утоглиши. и зъшъшоу же и м  
въбра, оуздѣ и дроуци и гдѣймъ, тоу  
и съ бѣ съсомъ на гараннѣ. и паки ѿ  
врьже съклѣтвою, яко не знаю члвка.  
Помалѣ же пристоулившѣ съ концемъ  
рѣши петрови, выистину и ты ѿнихъ.  
Еси, и бо не сѣда твоя явѣ тѣтворить  
тога на теротити се и слети се яко не знаю  
члвка. и аби спѣтель въгласи. и по  
меноу петръ сѧ ісѹсь речи и мноу яко  
прѣдаджепѣтель певъзгласи, трикрад  
ти ѿврьжеши селене. и изъшъвънь  
плакасе горіко: ко с тѣти смок. ю тру  
же бѣ въшоу, вѣ вѣ вѣ. вѣрѣ ѿвѣть  
сѣтворише вѣн архїеренік и старїи люс  
ци пака, яко оу бытнико. и свѣдав  
ше его ведоша. и прѣдавшай попитїи  
съкомоу пилату и гнадону. ко чѣ вѣ.



**EX OMNIS CITOIE EVANGELICIS**

прѣпраіишии иль глаꙗ пръвъ  
лако єхъ іу хвалыа бѣа . яко же и  
писало въ прѣцѣхъ . сеѧзъ послаѧ агламъ  
мо єго прѣднциемъ твоимъ . иже уго  
твнитъ побѣдои прѣтобою : сѧ  
въ пнюща со въ поустыни . оуготов  
и тепоу гдѣ . правыи творите сѧ и  
свѣтъ сѧ пнть крѣсъ въ поустыни . и пропо  
вѣданъ крещенїе покланія въ сѹпоуще  
нїе грѣховъ . и исходиша исклоу  
въ юуденска страха . и єроолимля  
не . и крещаху и вси въ сѹорданѣ рѣцѣ  
шнкго . исповѣдаюши грѣхы икои  
сѧ и сѧ пнть сѹдѣи власы велбоу

жими, и погась огненяль со хрестъю  
тады ахриди наследиши. и проповѣ  
дашеган, гредеть крѣпленіеме бысть  
мене. и моутенъ съль донъ поклони  
се разрѣшити ремень сапогъю. ась  
оубо крѣпкихъ въ водѣ, тъ же крѣпки  
дхомъ стымъ. **ко не.** и бы въшнѣй  
птицѣ не. и бѣгоявѣ пагро, вѣрѣю, при  
де ізъ сонца рета саліленскааго, и крѣп  
и шишани въ сѣданѣ. на бѣ въс  
ходѣ въ воды, видѣра звѣщаше себѣ.  
и дхыя коголѹбъ сходешъ на мъ. и сѧ  
бы сѣ, тѣниснъ монъ въ блажнны  
сонимъ тѣбѣ воли. **ко бѣгоявѣ.**  
**на бѣ** дхынзведеніи въ поустынію. и бѣ бѹ  
въ поустыніи дни ал, искоушаймъ сата  
ною. и бѣ съзвѣрии, на глан слоу тахъ  
емоу. попрѣдните іша пюѣ,  
прииде ізъ салілею проповѣдай євліе  
цркви вѣтїа, и сак. и конспальпие  
врѣме, и приблитнє цркви вѣтїи. по  
кактесе и вѣроуите въ євліе: **ко пне.**  
**Ходите** вѣто вѣ пне. вѣрѣю, ходейте при  
рн саліленїї, внаѣ симона на нире бра

того симона въ жѣтающа архѣвъмо  
ре. вѣстаборибара. иренъ іс, приидѣ  
та въ сѣлене, и сътворува бытнловца  
и вѣтїи на бѣ швальша арѣтъ свой по  
никль и доста. и прѣшь мало со тоудоу  
оубрѣ якшова зеведеева, и сѣл братан  
ита выкораби строиша арѣтъ на бѣ  
възблїа. и швальша ѿзвѣсто гибел  
выкораби сънакланики, попий и доста.  
и въиндоще выкаперь паумъ. на бѣ  
высуготы въшь въсъ палише оучаши  
и дивлихъ оусе шоу тепіннго. бѣшебоднѣ якобасиимын,  
**ко** **Нѣ** въсъ и мишихъ. **брѣ вѣ пне. вѣрѣю.**  
**вѣто** **бѣ** въсъ и миши тоуденсцѣмъ члвѣ въ  
чоуственстѣ и възва сѧ, состави, ио  
никль итѣ вѣсна заражанне. пришысн  
посоубытнїа. вѣдатиктоини стыѣтн.  
и запрѣтилоу іс гаи, оумачи, иизѣ  
ди и зпсю. и стрененго доу неисти.  
и възупнсломъ велико, иизѣдѣзпнго  
ноуткаощасеви, иакоместезатнїи  
тъсевѣ сѧюшемъ, чтойсѧ. Пдоученіе  
новое и. якобоу благти вдоухомъ  
неистимъ повелѣвал, и послушаю іс.

и́зъде́ти слоу́ єго а́біе въвсouстрапоу га  
ліае́искоу. и́бо срѣтъ ю а́біе и́зъспадиша  
не ходеше, прїдоше. че ві тѣ. върѣшо,  
прїде́сь въдоль сїмѡновъ на́дресовъ,  
съкшвомъ ісса́пномъ тьшиже  
сїмѡнова лесташе ѿгнѧль тегода.  
и́зъи слащемоу ѿпнїй. и́приступль  
възвышею ємъзароукоу не. и́свою ѿ  
глы а́біе, и́глоулашемъ. по́жѣтсъ в  
шоу єса́захотлше санце, припошауоу  
книлю въспедоулии и́вѣспыи. и́вѣ  
въградъ събра́лсъ дъвремъ, пыцѣли  
алпоги дѣстратоуши разну́пымъ  
недоуғи. и́вѣсы мноғи и́зспа. и  
песоблашеглати бѣсы, та́ковѣдѣхъ  
и́хасоуща. и́ютро и́ощи соуши и́зѣло,  
и́ystавъ и́зъде. и́де. соу въ по. върѣшо  
и́де́сь въпоустомѣсто, и́тоумтвоу  
дѣаше. ко че и́спаше пои Сїмѡновъ  
и́моуши и́съи наль. и́шбрѣтши и́го  
глашемоу, та́кови ти бенющу тъ  
и́гла наль. и́дѣмъ въспеди и́всы и  
градъ, да тоу проповѣмъ. пасево  
и́зыдо. и́бѣ проповѣданъ на́споми

на́кы къмороу. и́вѣпро и́дѣаше и́нкаку  
ноуашин. и́мимогредыи. соу въ по.  
върѣшо, а́нмогредыи і́съ ви́дѣлсю м  
фісова ст҃еща памытници. и́гла и́м  
послѣствоуши. и́ystавъ въслѣ  
и́го иде. и́вѣ възлеищоуемоу въ  
домоу єго. и́мознайтари и́грѣш  
ници възлашоу съкомъ и́оучини  
єго. и́глауబомнози, и́лони мъ  
и́доши. и́спитници и́фарїи въ  
дѣвшен со́гадоуши съглашари и́грѣ  
ници, и́глау бомноу съкомъ єго. и́го  
тако съмитарн и́грѣшници бѣсть  
и́ли Ѵть. и́слышавъ і́съ гла наль.  
и́стրѣбоу ѿзрави врага. и́в болиши  
и́фарїи до призвати и́пѣници, и́в гре  
шици напокаапиє. ко соу. и́вѣхъ:  
ае ві тѣ. върѣшо въхоу ѿици и́ла  
пнови и́фарїици постящи. и́  
придоше и́глашемоу, почто оу  
чици і́сълнови и́фарїици по  
стети. и́пеналь і́съ. єдамоу  
съшвебрауны дойдѣтеши съиши  
и́постити. єлико върѣале съобою

и мои жены уа пакого постнисе  
 придоу же дий. Егъ синмет се ѿй  
 жети. и той постетс въты дий. и  
 нико же приложенія плати не бѣ.  
 па пришвай сърдѣк вестѣ ашем  
 жети. възметъ кончию его повоѣ  
 съвѣхаго и горшій дн рабоудесѧи.  
 и токи въливай вина гови въмѣхы  
 ветухи. ашемтей. просади вино  
 новон мѣхы. и винопролѣтс имѣ  
 си посыбочеть. и мъ винопово въ  
 мѣхы се вълатаи. и ше зевсююдесе <sup>ко</sup>  
 яску вѣй въмѣгѣв. и пе и є обѣтъ и бѣ иммо  
 ходитнѣмога <sup>ко</sup> а по. вѣрѣ <sup>ко</sup>  
 и дѣаше ісъ въсуботѣ скроузѣстаніа  
 виши очиници его поу творнѣ  
 въстрыгающе касы. и фарисей гла  
 уочимоу. виѣтъ и отвореть въсуб  
 оти. Еже донной и тѣгашай.  
 и фестели николике чан. и творн  
 дѣль. Егъ тѣгованіе налѣ пъзали  
 самъ и иже сънми. како въпидѣвъ  
 донъ стїи приавіа тарѣа рхїерен и  
 хлѣбы тѣломеніа сѣсть. и же не

дѣаше іаси тѣкмо тѣресо. и да исѹши  
 льниль. и слаше иль. соубота лѣка  
 ю бы. апелавиа соубтира. и тѣмже  
 съи тѣлѣши соуботѣ. <sup>3</sup> Навидѣ  
 паки въсъ палище. и вѣтоу лѣки  
 соухоу нали роу. и наизираху иши  
 въсуботоу вѣланть его. да панъ въ  
 сяютъ. и ея лѣкоу соухоу имоу  
 шомоу роу. и стан посрѣ. и глаимъ  
 донти въсуботи доброворити  
 и наизлотворити. и шоустини иконо  
 гоубити. и сони малъя хоу. и въ  
 зреѣвъ пани съспѣвомъ. и креѣша  
 меніи. Срѣцій. и слача лѣкоу. просрѣн  
 роу твою. и прострѣть. и поутѣрѣ  
 дисе рука его. цѣла та сондроу га  
 юко соу. и нѣшьше фарисей лѣкѣсъ  
 и родіи пн. тъ вѣтвора хоу паны.  
 пе гї пе. вѣрѣ, съвѣтъ иствориши  
 фарисей пака съродіаны. и кисего  
 погочесть. и сѣшнде съупы  
 съонали съалороу. и мѣось пародъ  
 юсаліей понимъ ида. ибоуден. и  
 юїерма. и ше и доулаге и съснога

полоч ісдана. иштура неідона, мно  
жество млюсо. Слышавше єлика  
твояше прїдоше кнмоу. ире  
оученикъль свой дакорабль боуде  
оуніго, пародара, да не стоять  
емоу. многыбо не іцтан, якоже  
нападати мъ да емоу присноу се  
єлици на даху рапы. и доуси  
пенсти є ба видехоуего, прнпа  
даху кнмоу. изважоутиюще  
якоты и събѣи. и много цр  
шаше наль дакета влкна є гоюре  
ко пїе. и възиде въто гї пїе. върѣш  
възидеть пагороу. и прїзвана иже хо  
тѣ сакъ, и прїдошески моу. и съ  
твори ві, да боудуть съпналь и д  
посланыи проповѣдати, и имѣ  
ти властъ цѣлнти педоуры, и нѣ со  
нити сѣи. и парес симоу симе,  
песрь. иакшва зеведшва, ишанда  
брата іакшвата. и парес иланда,  
волтерес, ємей сягровова и  
андрея, и филиппа. иварфоломея,  
и матѳя, и томоу. иакшва ал

февра. и тада, и сідспа капани  
та и юдуу искаршсааго, и мене  
длнго. ио въто. и прїдоши срѣ сї пїе  
върѣш, прїдес въдомъ. и събрасе  
паки паро, яконемошнмъ и хлѣба  
гаси. и слышавше істѣ въдомъ ик  
го и гыдоша и мѹчено. глахуго  
якоеистовъи. и спицнци іже сї  
росолни ма и гышши глахуго, яко  
весь зевоуль наї. и яко шкези  
съвѣцтвъ, и гонить бѣсы. и призва  
вый въпрїцахъ глашины. якому  
сатана сатану и гонити. и яши цр  
во сиеразѣлти, не можетъ стати  
цртво то. и аще домъ пасеразѣлни  
неможетъ стати домъ. и аще саки  
выстасамъ пасе и разѣлти, неможетъ  
стати, ако пцъ налать. и иктомъ може  
съсуды ісрїсааго въшвъдомъ єго  
расхитити, арене прѣвѣніи прѣпїсааго  
свѣтеть. итога домъ єго разѣтї  
ко срѣ. че сї пїе. рѣгъ, аминъ словѣ,  
иаковса ѿпуете съгрѣшии спо  
ль чави сыадъ, и хоуленіа єднакише

ж

ж

въходи. иже въходи надъстий,  
пимитъ ѿ посещенія въвѣкы, пълови  
нъвъ вѣтвомо гоудог. Занѣху  
дѹстинстъ и ма. и прїдоши оуго  
братіа и матіко и вънѣтоюше по  
глашѣ и никому зовоущаго. и исѣ  
тиши на ро сонимъ рѣшиши мону  
слыти твои и братіа твоя и сестри  
твоя, въпѣшиоутисе. и съвѣши  
и аль, та же и той матімоа и и кра  
ти моа и съгледавъ со срѣтьи се съ  
лешенія гла. Съмѣни моа и братімоа  
твои ашестворить волю бажо. съ  
братьи мои и сестрамоа и матімий.  
ко ѿе и паки иметъ пе сї пе. вѣрѣ ѿ  
на че ѿ очи ти прилори и събра се  
и никому пароль вѣтвь. а яко же  
емоу вълѣзшоу въ корабль сѣдѣ  
въ мори. и вѣс паро прилори падѣм  
ли вѣтвь. и оучашен при таини то  
го, и слышаш въ оученіи свое мъ.  
Слышите. Ейзидѣтніи сѣтн. и  
сѣи еса вѣтвь. со впаденіи поутн.  
и прїдоши пѣце и по зобашен дру

ж

ж

соступиаде паки меніи, идѣт не имѣ  
аше земли и мосы. и вѣтвь про зебе,  
запи не налѣши сльбыни земльни.  
и пѣцоутне въснѧвшоу прїсвѣде. и да  
ни пенимѣши корѣнѣ оухше. и дру  
гои падевъ срѣни, и вѣзы и дѣтрыни  
и подавни, и плоды недасть. и дру  
гои паденіа земли добре, и дашило  
дь въходиши и растоутши. и приплю  
доваше, патрѣдесен, и пашестъдѣ,  
и насто. и сѣиши. и мѣниоушши съ  
шити дасишишь ико пе. а то ѿ сї и  
мѣсї. и пе сї и мѣ пѣ. Ейзидѣтніи един  
и въпросиши ио иже вѣтвь сътн  
съвѣтъ ма падесен сопригн. пне  
дї пе. вѣрѣ ѿ, пристоупиши оуче  
ници и съкоу и дѣнномоу и въпроси  
ши ѿ сопригн. и сѣашеніи, вѣ  
мъ и да по вѣдѣти таинїи цртвїа  
бажо. Сопѣтъ вѣтвь сътн мъ въ  
прїтїа вѣтвь вѣтвь. да зреши зреТЬ  
и певидеть. и слышаш слышеть пне  
разогнѣю. Едакои сбратетсѧ и  
вѣтвь сътн срѣни. и сѣиши, певѣ

ж

ж

и сели при сей, и каковы при разоуме  
и те. Съки словеснъть. Си же оутъ  
и та поутъ. идѣти въ слово, и  
и слоуслышать аби приходитъ атакъ  
и ѿнъ слово стояно въ сердцахъ и  
и сю же та же и та же слепыхъ  
съяни. иже и слышше слово,  
аби сърадостию прикальютъ. и не  
онъ корѣнъ въ сѣбѣ, пъ времени со  
такъ бы въши срѣви и и сопено са  
весера, аби съблагодати. и сю же  
иже вътрѣи съяни. Слышши  
слово, и не чалъ въсѧго насть боса  
тыства, и сопроучихъ похоти выходе  
ши подавляю слово и беспоубы  
ваетъ. и сю же и та же добрѣи  
съяни. и слышше слово и прика  
льютъ, и по доствою, па а. и па з  
ина р. и глашаймъ, и да сътилникъ  
приходитъ да поспоудомъ положень  
будетъ, и и по содромъ. и садан  
пакъ шинцъ положень будетъ  
и вонъ тано и еже грави. и и бы  
потакъ по, пъ да приде въ явлени

и аще и то и то ушиша да слышъ  
ко пти и глашаймъ въ то ді. и съвой  
ученію блудѣте что слышите въ  
пюти мѣру мѣри, въ мѣри се вѣ  
и приложитъ въ слышашимъ.  
и же и ащенія да съялоу. и иже  
не надать, и не надать въ змете съ  
никъ. и глаше, таю цѣтви бѣни  
и како ся въ мѣтѣи съмѣвъ зем  
лю испить, и выстай пошию идѣи  
и съмѣ произвѣсть ирастеть, и како  
не вѣшъ. въ сѣбѣ го земля падитъ  
прѣтъ травоу, потомъ класть. та же  
испльни пшеницу въ класть. ей  
же съгѣтъ плодъ, аби и послать срѣль,  
и како настаетъ и глаше, и содмоу  
оупобѣмы цѣтви бѣни, и никонъ  
прити приложимъ. и яко зоръ по  
сороушитъ, и же га въ съяно буде  
въ земли, меньшевѣ съмѣнѣ земль  
и. и не га въ съяно буде, въ ходитъ  
и въ ванъ въ хъзеліи бощенъ. и створи  
вътви велии, и како здоци по сѣнію  
Его птенциамъ и бѣны вѣтати. и

тацьми пригами и многими сиши  
 слово, якоже можаху слышати.  
 беспрѣчесне глашенье <sup>лови</sup>. Согодже  
 обучникомъ Своимъ <sup>лови</sup> сказовашъ  
 ико. вѣто. и слаинъ въздѣлъ вѣроубы  
 вшоу, срѣдъ дії пѣ. Рѣсъ Своимъ обучни  
 ико прѣидѣмъ на сѹль поль, и ѿпоу  
 щи народы. пониженіе якоже въ  
 выкорабан. и нніи же корабли бѣху  
 съніи. **И**бы соуравѣтъ на велика  
 вълни въ ливаху съ выкорабль. яко  
 може посроукати сѧмоу. и бѣ самъ  
 пакъ рымъ на възглазица спѣ. и възбо  
 дніе єго. и слашенимоу. обучителю  
 передишинаша копосыбакъ. и въ  
 ставъ запрѣтъ въ троу, и рѣ мору,  
 млын прѣстапи. и очищевъ трь.  
 и бытиши на велия. и рѣ имъ, что яко  
 страшливисте, каконимате вѣры  
 ноукоѧши страхъ велии. и сла  
 хоу дроусъ къ дроусу, и кто убо съй.  
 яко и вѣтъ илорепослушашо єго.  
 ико срѣдъ и придоше. **Ч**е ді пѣ. ввѣтъ  
 прииде съ на сѹль поль мору, въстрапоу

ащехощеть дшоу свою пись, погон  
 си гоу. иже бо погоу быть дшоу съ  
 ю мене рѣ, съ спасѣю. чго бо по  
 льзоу се чавъ при ѿбрѣтъ ми рѣ.  
 себѣ погоу быть и ли ѿтышети въ.  
 иже бо аще постыди се мене и мой  
 словесъ, сего съ чавъ си постыди се и я при  
 въславъ свои и ѿтъ истиагель  
 глаголе въмъ въ истиноу. Соу пѣци  
 ѿзѣстоний иже пако ѿвъкоу си  
 ти съ ми рѣ, до пѣтъ видѣ црѣни  
 вѣти. ико вѣто быти пословесъ съ  
 яко дѣнъ сѹль. и поимъ напрѣ ѿбра  
 падро. Ввѣтъ, поимъ петра и ѿшапа  
 и пакшова, и възїде пагору поклони  
 и вѣтъ єгамолиша се, вѣдѣніи лица  
 ико и то. по ѿдѣніи єго вѣло блѣ  
 доста и се. и селоу та дѣ спи съ гаюшъ  
 яже вѣста мѣсѧчи и лій. вѣльша  
 се въславъ, глагола въспасиходынго  
 и же хотѣла скопчати съ єримъ  
 иетъ и искушаша спи съ, съ хоу со  
 тесеніи споль. обучутиши се  
 видающе съ єго и ѿвъкоу саюшъ

снимъ . икона Егъра заславскаго .  
 рече пять икона . наставище . добро  
 и спамъ зъ быти . истворимъ скынє  
 три . Единоутробъ . и Единоутрошъ  
 и ѿвн . и Единоутрій . не вѣды єже  
 глаше . Стѣжалоугающоу . бы  
 ѿблакъ и ѿсѣпїй . оубояшися  
 вѣшнъ и мъ вѣшнъ ѿблакъ . и сѧ  
 бы изъ ѿблака ган . съи сѣмьи вѣз  
 люблаки . тогопаслоушанте . и еса  
 бы ган . ѿбрѣтися іс . Единъ . и твоу  
 млыши . и никомоут вѣзъсти  
 ше вѣтіи дѣи и иисомъ ѿтъ гаме  
 видѣши . іко пра . бытевъ пройдъ .  
 съшъшиль наль Сою и вѣрѣю . съшоу  
 ісомъ съгори . Срѣтеніе паромъ .  
 И селоут и знародъ вѣзоупи ган .  
 оучителю малютнє пригрн на сѣмъи  
 ико единорѣбннмъ . и сѧхъ по  
 и малютъ его . и вънца поу вѣни .  
 и проумай и съпѣвали . и вѣдѣ со  
 ходитъ ісомъ съкроушаніи . и мо  
 лиха оученикомъ и съмъ . да и тену  
 ти ико . и не вѣдлагаше . съябща

з  
иц.  
лл

купісъ рѣ . съзрадиша тримъ . араска  
 шинъ . до колѣ ѿудоувѣлъ . и трыпаю  
 вѣ . приведніи ісомъ . Ещеше  
 средоуточеноу . повръженѣсъ  
 и сбресе . запрѣтните духовнечи  
 помоу . и ицѣлано троица . и въдастъи  
 ѿчоуего . дивляхоутесеви съ  
 венчн естіи . іко сою . вѣкже чудеши  
 ми съвѣтаметвораше ісъ . рѣ ікоу  
 иенисомъ Свонімъ . срѣт є не . рѣ съ  
 ісомъ оученикомъ . въломитѣ вѣи  
 въоушн вали словесе сїа . Съибо  
 га вѣтн наль прѣдатися въроуцъ члвч  
 сцѣ . съните перадоумѣши гаме .  
 и вѣтн срѣвънъ ісомъ . дапешущи  
 тетънго . и бояхоусе въпросити  
 его ѿглѣседъ . въидете поды  
 шленн вѣни . и той веши ибыль .  
 ісътвѣди памъшление срѣцъ ихъ .  
 прнімъ . Отрок постави и оу себе  
 ире имъ . и тащепрнметъ отроке  
 ісъ вѣнделмо . менепрнелай . и иже  
 ящемен прніл . прнілай посла  
 вшадоме . и тего млышии въ

з  
иц.

лл .

бѣ вѣсль твѣдѣ вѣнись. съ вѣтшай  
ти соѧни рече. иѣ є є. вѣрѣш, при-  
тоупи вѣкъ ісѹ єдінъ шоу ченникъ иго-  
рѧмоу. наставнице видахъ икою  
со сонячниткою и згопеща бѣй  
и вѣзбранн ходлы имоу. икою слѣдъ  
неходить снамъ ии. иречески имоу ѹ.  
певрапити. иже бо пѣлавы. повас-  
и. ико ѹ. съ тенгайскон тахоу съ дъни  
и и вѣсхотеню ѹ. съ иомоу броу.  
вѣрѣш, съ итага сисончавахоу съ дъни  
вѣсхотеню ѹ. съ иомоу. ить оутврдни  
чесвой иты вѣ іерамъ. и посла вѣ  
стникъ прѣблицемъ своимъ. и изъ  
ишишевы идоше вѣ вѣ салларискому.  
и кода оуготовети илоу. и не при-  
шисо, иаколи цей собѣ среди вѣ іе  
росолни. видѣвшамъ оученика  
єго, иако съ иїи рѣста. си. хо-  
шашин, рѣвѣ, да съ сидѣ си вѣ  
и посочбѣтъ. иакоменай аиствори-  
шебрашьтисе запрѣти и ма, ирече.  
и вѣстникъ ио гоуди еставы. сѣ  
ко ти вѣи прииде дѣши члвчики хъ.

погоубити. и вѣспѣти. и идошевы иноу  
вѣс ико ѹ. прѣоуброу. и пѣ. быти  
идошемъ ии съ ико ѹ. вѣрѣш, идоу  
щоу ісѹ попоути. рѣнѣкы инилоу.  
идоупоте вѣ галомащенешиги.  
иренмоу ѹ. лишн язвини имоу ѹ  
иатици и вѣсныи спѣца. Съ ти вѣи  
пенитадѣ славы поислонити. рѣже  
ица дроу гомоу. ходивъ слѣмепе. ѿ  
имѣре. си. повелами. шьше рѣже  
посре ио соцамо ѹ. рѣже имоу  
ю. ѿви ирѣвъи посре ии свои  
мрѣтвъце. ти же вѣи вѣзбашан  
ирѣвни вѣни. рѣже и дроу си. идоу  
поте вѣ си. прѣицеме повелами ѿ  
вешати ии иже ѹ. вѣдомоумои-  
мъ. рѣже ѹ. инимоу. и икоте  
вѣзломъ роу ивою на рало и гре вѣспѣть.  
оуправлении вѣцрѣвнѣти. ико ѹ.  
посыхамъ вѣи. ико ѹ. и. ие є є.  
вѣрѣш, явись ипѣ обиенникъ. и посла  
и подвѣма прѣблицемъ своимъ. вѣ  
всакъ сѣрѣ иадѣсто ямотехутѣ  
шѣ салльти. сиша же иини.

жнєка охвоми сїа ѿдѣлъ мало.  
амътесоу бо спохает вѣ. якоданъ ве-  
деть дѣлателіе паметвоу свою. ѿдѣ-  
те, пазъ послаюы яко лгыц по  
срѣвльсь. непоси тесъла салнци  
пинирѣ. писапогъ. инико гомъ.  
на поута цѣлоуите. въпте аще до  
въходнї прѣѣн гытс ми ръ долоу  
семоу. нашеоу боудетоу съ ми рѣ,  
почи кѣст паки мъ миръ вашъ. ащен  
же ни; ись вальмъ възвратитсѧ. въто  
мѣдоуоу прѣѣвалите. еадоуши  
лиюще яжеоу днѣ. донѣбои дѣ  
ллтєльмъзы свонѣ. непрѣходнї изъ  
домоу въ домъ. въпте аще градъ въ  
ходнте и приимлють. еаднте прѣ  
ласи кмл вамъ. и цѣланти педоути  
пий ітесоу въпнемъ. и сългтеймъ  
приблнти павы цѣтвнбжіе. въ  
паже аще градъ въходнте. и не приимлю-  
васъ. и зъшьша на распоутнї есо,  
рѣтте. и прахъ прильпши на созра-  
давшего. со тресають вамъ. ѿбаче  
севѣнте яко приблнти павы цѣт

вънѣ бжїе. слюбамъ. яко содоми  
номъ въдѣть ѿрадпѣи боуде. пеме  
ерадоутоуоу. горетебѣ хорадпѣ.  
горетебѣ вѣтсанд. яко лгыц вътурѣ  
и сїдопѣ бѣши. си ли вали въвши  
въялю. дрѣвли оубо въврѣтиши  
и пепелѣ сѣдеще покалесе бѣши. ѿ  
бачетуруоу и сїдопоу ѿрадпѣи боу  
дѣ насоудѣ. пемевамъ. и ты і каперь  
плюмъ. и седопѣсы вънесынсе дада  
низвешнсе. и о пѣ. С ѿбщѣ апломъ  
насломъ. рѣтсъ свонѣмъ очинико. слю-  
шани валь. кленеслоуши. и ѿмѣта  
ни севасъ. менешмѣтатисе. а сомѣ  
такисе мене. ѿмѣтакисе пославши  
ме. въвратиштесе. ѿ сърадостню  
глюще. си, бѣты побиную се памъ  
соймени твонъ. рѣтсъ мѣ. вида  
матапоу яко дльпїо сънбеспаша  
соу. Г рѣтсъ свонѣмъ очинико. Слаю  
вамъ властъ пастоупати пазмин и па-  
исорпн. и павсоу силоу вратню. ини  
ти севѣа. врѣдить. ѿбачесе мъ  
перднти яко одоусы байдъ побиную се.

ржитъ се яко плаваша на плавни  
согть павсехъ . вътъ възрадови  
дхомъ ісъ ире . исповѣдаюти съчи  
спаси иземли . яко оутанлыкъ  
сий ѿпрѣлоудрѣ нразумны . иш  
ирнлыкъ сия мѣщемъ . Енсочи  
яко таіо вѣ благоволиши прѣтобою  
ко соу . исты . исобраши съоученико  
рече чти ѿброву : пѣ сї пѣ речь свой  
оученикъ , вслѣдъ прѣдана быши  
шчемъ монимъ . инистомъ вѣсть кѣ  
иѣти . тымо ѿшъ . икто ѿшъ имо  
стъ . иемо же ишо ѿшъ спѣ ѿкрити .  
иобраши съоученикомъ єдинъ ре .  
блаженѣи видѣши яже видите .  
слово вами яко мозы прѣци ицири  
въсуготѣши видѣти яже видите . и не  
видѣши . и слышати яже слышите .  
и не слышаше . ко сї иоуброву . и аза  
исопникъ пѣси вѣста пѣ и . бѣрѣшъ .  
закопникъ пѣки пристоупль искоду .  
и скончаше єго . очителю . что събо  
рѣ ти вѣти пасадою . ѿпак  
рекликну . възаконѣ иописаю .

рѣпѣкъ ѿученикъ єго иинмоу . ги  
на оутанномолицѣ . яко таіо плави  
оучи ѿченки свои . рече имъ . и ёй  
млнт ае . сїте . ѿченъ иже ии па  
нѣсехъ . дастытаси метвон . да прѣ  
деть цртвиетвон . да боудѣ воля  
твоя . яко плави ииземли . хадѣ  
сь нашъ пасоущъ ствны . даванія  
павсѧдѣи . и ѿвинпамъ срѣхъ  
пїе . ибо сами ѿвагамъ вслѣдъ  
дальникоу нашемоу . и не въведен  
нас вънноуашеніе . вънзабинія  
шлодукавааго . ирече имъ . кѣ  
швалѣ иама дроуга . иидѣ иинмоу  
полоу поши . ирече ємоу . дроуге  
занѣствоу ии трихлѣбы . пони  
же дроугъ прииде споутни сми .  
иинмамъ иесопрѣломитнімоу .  
иѣти възвоутрѣ ѿбѣциль речь . не  
борикантроуды . юже дѣвры затво  
реписоу . иадѣтнмои съалюю паложи  
соу . пемосоу вѣставъ дати сѣ .  
слово вами . яшепеда иамоу вѣставъ  
запи єдроугъ иамоу . Збего ѿчъ

и гвомею въставь да и моу єлнкаго  
боуї . на зъвамъ сѧю . срѣ 5 пе . рѣсъ  
свои мъоученикомъ , просите и мѧ .  
ищете и ѿбрѣште . тацѣте и ѿвъ  
рьзетсѧ вадъ . віако просен при  
млить . иишен ѿбрѣтак . итакоу  
шомоу ѿврьзетсѧ . ко вто . которыг  
же вада соца въпроситсѧ свонхъ .  
єдакаметь поданмоу . илрибы ,  
єдавърнбымъ то змю поданмоу .  
иашещпросить иица . єдаладасъ  
и моу скорпію . аще оубо ви злай  
сѹше , оумѣтсѧ даганіа блгаа даган  
чедомъ вадним . колмн паче соци  
иажесь пбсѧ да дхуєтсѧ просеши мъоу  
нико . ко срѣ 16 в че 5 пе . врѣтсѧ .  
бѣтсѧ изгопеетса ить вѣтсѧ . бѣтсѧ  
бѣтсѹизъшоу проглапѣмы . и  
дивищесе пароди . пѣціи же ѿшн  
рѣше . сѹвсельзевоут кспцы вѣсовоу  
сїк изгопитъ бѣсы . дроузы же и  
сѹгушающе зпаменіа ѿнико иска  
ховиша . сѹйтѣтсѧ помышлан  
ий и рѣнмъ . віако црѣ само

шоудомъ . ии на свѣтици давъх  
дешей сѣтвандеть . ко пе . вто 5 пе .  
рѣсъ . Свѣтилии тѣло гн ѿко . єїа  
оубо ѿ потвои простобоудѣ . всестѣ  
лотвои свѣтлобоудѣ . єїа же лоук  
ко будеть , итѣ лотвои тьмю . блю  
дно ѿбо юда сѣтваетсѧ тмай ,  
ащи ѿбо тѣлотвои всестѣ тло . неи  
май пѣкии честн тмай . боудѣ віе .  
сѣтвло . ии сїе юслѣ свѣтилии сан  
таниемъ просвѣщаисѧ . єїа же сїа  
ше , молиши сїо фарїсей пѣкии да ѿ  
кѣдоук оункго . ви ша же възле же  
фарїсей же видѣ въ дивисе , яко не прѣ  
жне іергисе прѣвѣн ѿбѣда . рѣтсѧ  
книмоу . ии тя вѣ фарїсей , ви пїаш  
ни е стыкатици . и баю доу ѿчищ  
етсѧ . въ поутрѣ пнѣже ваше пльно  
срабиній илоука вѣства . везоу  
клпин , пнѣтелнствори ви пїашни е  
и вноутрѣ пнѣ гтвори лѣ . ѿбаче  
высочшн дадите матнпю . ии всѧ  
чиста вадь боудоу . ко вто . пѣ срѣ 5  
пе . рѣсъ ись пришши мъ кпелю юдею .

горевалъ фарисеомъ. яко ѿднеств  
и те съметы и писана, и віако гла  
їмъ ходитъ соу и любовъ етю.  
Снѣже побаше створити, и сойне  
швятаи. горевалъ фарисеомъ, яко ою  
бнте прѣсѣданія пасъимній, и цѣло  
валія патръжній. горевалъ и пн  
тици и фарисен лицемѣры. яко и  
тѣ яко сробы не вѣдомы и улбци хо  
дешъ въходу не вѣде. и съвѣща въ  
пѣкы со зкопиникъ, рече мѹ. бѣло,  
снѣга и памъ досаѣши. снѣже  
ре, и въамъ зкопиникъ горе. яко  
на складаисте патавки брѣмена не  
оудобъ посыла. исали Единѣмъ  
прѣстолъ въашимъ пеприкаисте  
брѣменѣхъ. ко срѣ. и сѣ рѣсь къ  
пришьшимъ и пимоу юдеоаль.  
горевалъ, яко зытете сробы прѣкъ,  
шынѣши изѣвшай. оубоистѣ  
тиствоуете и вълебовите дѣло.  
шынѣши яко ты оубо изѣвшай.  
вытизни тѣ сробы. Сгорѣ и пр  
моудростъ вѣларе, послѹвън.

прѣкъ паплы, и сойне сльво ииѣ  
поуть давъзыщет се кръвъ всѣ прѣкъ  
проливанія ѿ сломпіи мироу ѿ  
родасего. ѿ кръвѣ авла до кръвѣ  
захаріи, посывшаго мятохъ солтаре  
и храмомъ. Е и глюблъ, възыще  
тасе ѿ родасего. горевамъ зкопин  
икомъ, яко възисте склють разоумѣю.  
исали въписте, и въходиши въ  
бранисте. вътѣшоут и моухъ снѣ  
вікнимъ. паче и птици и фар  
исен и кѣдѣ гаѣвати се наль. и прѣ  
даяти ніго. ѿ мпсозѣлающеніо.  
шоуше охловити и то ѿустыѣ,  
дана въ гло. и сопыхте събра  
ши маетамъ парода. яко сенопи  
рати дроу съ дроуга. на есть глати  
кьюжпикомъ своимъ прѣкъ.  
въпемлите се въ ѿкваса фарисена  
Еже лицемѣріе. ко че и иломе  
бо. и сѣ рѣсь своимъ оученико  
пнгожелокръвепой Еже ѿкваси  
тие. Запи Елиса вътмѣрѣсте въ  
свѣтѣ оуслышите. и єти кьюхъ

5  
з

тластъ въуралие проповѣсіе пакровѣ  
глаголиша мъ дроухомъ моимъ . посю  
бонгесе ѿхъывающій тѣло , и пото  
мъ пемоужиши лиши честворнї .  
Сказаюша мъ кого оу бонгесе . оу  
бонгесе наложила го властъ , посубы  
и пін въбрѣци въдъбрь ѿгнъ похю .  
Енглювамъ , тогоду бонгесе . не пе  
тли птицъ цѣнитсѧ пѣзеда вѣма .  
и пѣдинасоны тѣ забвена прѣблъ .  
пъи власы главы вашенѣ вси изъгни  
сѹ . не оу бонгесе оу бо , мно зѣхъ  
пѣцъ оупшиестевы . сказаюша мъ  
покъ . рѣсь всаись ищеще исповѣсть  
менѣ прѣчлвкы , и съ тавъ исповѣсти  
прѣкаслы бжїими . а ѿврь сиси  
прѣчлвкы , ѿврь жень боудеть прѣдъ  
каслы бжїими . и всаись ищереть сло  
васны члвкы , составиши мѹ . на  
стыкъ дхъ хоулившомѹ , пешь винте .  
Егаме приведоуви пасъборница . и вла  
стн пѣчлвства . не піруетсѧ , како  
иши то рѣте . стыкъ дхъ паучи вы  
быть та же по баи речи : ꙗо ꙗо